

τρακάρω

Πέμπτη, 7 Ιουνίου 2012

7:41 πμ

Σημασία:

- Τρακάρω = συγκρούομαι, συναντιέμαι, εφάπτομαι

- **Ετυμολογία:**

-

attaccàre venez. *tacare*; lomb. *tacà*: *sp. e port. atacar*; *fr. attacher*; *bass. bret. tacher* (*ingl. tack*). — Trova la sua origine (anziché nel *gr. ΑΡΤΕΙΝ attaccare*, siccome alcuni pretendono) nella *rad. celto-germanica TAC*, che ha il senso di *agganciare, fermare, aderire*, onde il *gael. TAC chiodo*, l'*irl. (cfr. sp.) TACHA piccolo chiodo*, *TAG punta*, l'*oland. TAH (ted. Zache) punta, dente*, il *got. TĒKAN toccare, prendere*, il *med. oland. TACKEN attaccare, afferrare*, l'*angl. TACAN, ingl. to TAKE prendere, pigliare (cfr. Tacca)*. La stessa radice sembra ricomparire anche nel *lat. TANG-ERE - p. p. TAC-TUS - toccare (v. Tatto)*. — *Appiccare, Affiggere, Unire qualche cosa ad un'altra; metaf. Investire, Andare addosso (fr. attaquer)*. Parlando di piante: *Appigliarsi, Barbicare*. — « Attaccare giornata, battaglia, il fuoco col nemico » = *Incominciarlo (attinta la figura da due atleti che si afferrano)*.

Deriv. *Attacaménto; Attaccatíccio; Attaccatódio; Attacchíno; Attaccatúra; Attàcco; Rattaccàre; Distaccàre; Staccàre; Azzeccàre*.

Veli Screen clipping taken: 7/6/2012 8:29 πμ

Τραγούδι

Τρακάρω ital. *attaccare*, aggredi V.

L. Τρακάρω 248 α, 8.

Λεξιλόγιο του 9331

Σημ. Το *toccare* σημαίνει *άπτομαι*, εφάπτομαι. Η προστακτική τόκα χρησιμοποιείται στη φράση:

Τόκα το! = Δώσε το χέρι σου για την επιβεβαίωση φιλίας ή συμφωνίας. Δεν σχετίζεται ετυμολογικά με το **τράκος**,

Το αττακάρω με προσθήκη ενός ρω έγινε τρακάρω> **τρακάρω** από επήρεια άλλων λατινογενών λέξεων από **τρα-** όπως τραβέρσο, τραμπάλα, τράνζι κλπ

τρακαδόρος (ο), **τρακαδόρισσα** (η) [χωρ. γεν. πληθ.] (λαϊκ.) αυτός που κάνει κατά σύστημα τράκα (βλ.λ., σημ. 1). — **τρακαδόρικός**, -η, -ο.

[ΕΤΥΜ. < τράκα + -δόρος (βλ.λ.), πβ. κ. κομπινα-δόρος].

τρακάρισμα¹ (το) [1814] {τρακαρίσμη-ατος | -ατα. -άτων} η σύγκρουση οχημάτων: *δεν έχει συνέλθει ακόμη απ' το ~.*

τρακάρισμα² (το) {τρακαρίσματος | χωρ. πληθ.} το να έχει πάθει κα-

τρακαδόρος (ο), **τρακαδόρισσα** (η) [χωρ. γεν. πληθ.] (λαϊκ.) αυτός που κάνει κατά σύστημα τράκα (βλ.λ., σημ. 1). — **τρακαδόρικός**, -η, -ο.

[ΕΤΥΜ. < τράκα + -δόρος (βλ.λ.), πβ. κ. κομπινα-δόρος].

τρακάρισμα¹ (το) [1814] {τρακαρίσµ-ατος | -ατα, -άτων} η σύγκρουση οχημάτων: *δεν έχει συνέλθει ακόμη απ' το ~.*

τρακάρισμα² (το) {τρακαρίσµατος | χωρ. πληθ.} το να έχει πάθει κανείς τρακ (βλ.λ.).

τρακαρισμένος¹, -η, -ο (όχημα) που έχει συγκρουστεί (με άλλο όχημα): *το αυτοκίνητό του είναι ~ στο δεξί φτερό.*

τρακαρισμένος², -η, -ο (για πρόσω.) αυτός που έχει τρακ (βλ.λ.): *ήταν ~ και δεν τα πήγε καλά στις προφορικές εξετάσεις.*

[ΕΤΥΜ. < τρακ, με την επίδρ. του ρ. *τρακάρω*].

τρακάρω¹ ρ. αμετβ. κ. μετβ. {τράκαρ-α κ. -ισα, -ίστηκα, -ισμένος} (λαϊκ.) ♦ **1.** (αμετβ.) (κατά την οδική κυκλοφορία) (α) συγκρούομαι με άλλο όχημα: *τρακάρισα με ένα άλλο αυτοκίνητο / με μηχανάκι / με φορτηγό* || *τράκαρα στην εθνική οδό* (β) πέφτω με όχημα πάνω σε σταθερό σημείο ή σταθμευμένο όχημα: *τράκαρε σ' ένα δέντρο / σε μια κολόνα της Δ.Ε.Η.* || (κ. μετβ.) **2.** (α) προκαλώ ζημιά στο όχημα που οδηγώ προσκρούοντας σε άλλο όχημα ή σταθερό σημείο: *πού το τράκαρες το αμάξι σου κι έγινε έτσι; || πρόσεξε μην τρακάρεις το καινούργιο σου αυτοκίνητο* (β) (*τρακάρω κάποιον*) χτυπώ με το όχημά μου το όχημα άλλου: *με τράκαραν (κάποιος χτύπησε με το όχημά του το δικό μου) || τον τράκαρε κάποιος από πίσω || έστριψε απότομα, για να μη μας τρακάρει* **3.** (μετβ.) συναντώ τυχαία (κάποιον), καθώς περπατώ ή οδηγώ: *τον τράκαρα σε μπαράκι της παραλίας.* Επίσης **τρακέρνω**.

[ΕΤΥΜ. < ιταλ. *attaccare* «(για πλοίο) πλευρίζω σε αποβάθρα ή σε άλλο πλοίο, ορμίζω», αγν. ετύμου].

Screen clipping taken: 7/6/2012 10:13 μμ

Η λέξη **attaccare** συνδέεται, κατά τον Καθ. Γ. Μπαμπινιώτη με το **τρακάρω**. Το πλευρίζω σε αποβάθρα είναι συγγενες σημασιολογικά με το αράζω. Κυριολεκτικά το αράζω σημαίνει κτυπώ και εννοείται κτυπώ την τροπίδα του πλοίου την ξηρά, αρα καταφθάνω. Γι' αυτό υπάρχει και αναλογη φραση **σια και αράξαμε**. Που θα πρέπει να ήταν **σια ν' αράξουμε**, Που σημαίνει αναποδα για να φθασουμε να δέσουμε. Τα πλοια **έδεναν** από την πρύμνη και γι αυτό η προσέγγιση της ακτής απαιτούσε κωπηλάσια αναποδα ή για μηχανοκίνητα πλοία, με "αναποδα τις μηχανές". Η πρυμνοδέτηση σημαίνει πρώτα αγκυροβολία, μετα σια (οπισθεν), πεταγμα του ορμιδιου. Δεσιμο των καβων. Τεντωμα των καβων με τον εργάτη.

Όμως το **attaccare** χρησιμοποιείται ως συνωνυμο του **ορμιζομαι**, αλλα ορθότερα ορμιζομαι με μια ξυλινη εξεδρα που απαλάσει την αποβίβαση από τη χρήση βάρκας.

scendere a terra direttamente, senza dovere usare il tender (si può invece ormeggiare anche ad un gavitello, nel qual caso l'uso del battellino di servizio è d'obbligo).

Pasted from <<http://it.thefreedictionary.com/attaccare>>

Ξενόγλωσσα

Ιταλικά *attaccare*

Αγγλικά *attack, take*

Γαλλικά *attaguer*

Εικόνες

Φράσεις

Τον τράκαρα τις προάλλες στο καφενείο

Παροιμίες

Παράγωγα

Τάκος ο αρχ. Τύλος = χοντρό κομμάτι ξύλου για στερέωμα ή ανασήκωμα

Τράκο = η σύγκρουση η επίθεση (βλ. ποίηση)

Τρακαρισμένος = χτυπημένος σε σύγκρουση (πχ. Αυτοκίνητο ελαφρώς τρακαρισμένο) αλλά και μτφ αυτός που έχει τράκ.

Τράκ = σύγχυση, αδυναμία επικοινωνίας και ορθης παρουσίας / παράστασης λόγω φόβου

Ποίηση

Τράκο λεβέντες βίξετε ζτή πλήρη τὸ καράβι·
Νὰ χύσωμ' αἷμα Τούρκικο, νὰ φάνε κ' οἱ κοράβιοι!

Ο ΓΙΑΝΗΣ ΣΤΑΘΑΣ.

Φων. 1, 14. Ζαμπ. 14, 23. Ὑ. Ἀγγελ. 63. Σχιν. Gramm. 173.
1750 — 1760.

ΘΕΣΣΑΛΙΑ, ΑΓΡΑΦΑ.

Screen clipping taken: 7/6/2012 7:59 πμ

Ἦρτε μεντάτι τῶν Τουρκῶν πεζοὶ καὶ καβαλάριοι·
Δὲν ἦταν λίγ' οὐδὲ πολλοὶ, ἦταν ἐννιά χιλιάδαις·
Πρῶτο γιουρουῦσι πῶκαμαν, δεῦτερο τράκο κάμαν,
Λαβόνεται ὁ Καραϊσκάς κι' ὁ καπετὰν Νικητῆς!

Screen clipping taken: 7/6/2012 8:04 πμ

CCCLXVII. ΚΑΡΑΙΣΚΑΚΗΣ.

Ζαμπ. 670, 91.
1827.

Screen clipping taken: 7/6/2012 8:05 πμ

ΣΥΝΩΝΥΜΑ

αράζω ν.

1. **S:** [αγκυροβολώ](#): Άραξαν το σκάφος.
2. **S:** [βρίσκω καταφύγιο](#), [εγκαθίσταμαι](#): Άραξε στο χωριό του.
3. **S:** [παρκάρω](#), [σταθμεύω](#)
4. **S:** [θρονιάζομαι](#), [στρογγυλοκάθομαι](#), [στρώνομαι](#)₁, [βολεύομαι](#)₁:
Είχαν αράξει κάτω από τα πεύκα.

αράζει

S: [ελλιμενίζεται](#) ,

[ναυλοχεί](#): Εδώ αράζουν τα πλοία της γραμμής.

Pasted from <http://www.neurolingo.gr/online_tools/lexiscope.htm?term=%CE%B1%CF%81%CE%AC%CE%B6%CF%89>

[Δένω](#)

Copyright© 2012 by Aris Stougiannidis